

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ULISSE AO HYDRAULICZNY PODNOŚNIK
PACJENTA

ULISSE EL ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK
PACJENTA



SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE O OZNACZENIU CE	1
2.	INFORMACJE OGÓLNE	2
2.1.	Cel i treść instrukcji	2
2.2.	Producent	2
2.3.	Przechowywanie instrukcji obsługi.....	2
2.4.	Piktogramy	3
2.5.	Środki ochrony osobistej.....	4
2.6.	Słownik używanych terminologii.....	4
2.7.	Wsparcie techniczne.....	5
2.8.	Okres eksploatacji	5
2.9.	Utylizacja	5
2.10.	Ponowne użycie	5
2.11.	Etykietowanie.....	5
2.12.	Ograniczenia odpowiedzialności.....	5
3.	OSTRZEŻENIA	6
3.1.	Ostrzeżenia ogólne.....	6
3.2.	Ostrzeżenia szczególne	7
3.3.	Bezpieczeństwo związane z zakłóceniami elektromagnetycznymi.....	8
4.	ROZPAKOWANIE	8
4.1.	Dbłość o środowisko naturalne.....	9
5.	OPIS SYSTEMU	9
5.1.	Elementy urządzenia	10
6.	MONTAŻ URZĄDZENIA	11
6.1.	Montaż ramy	11
6.2.	Montaż siłownika elektrycznego (ULISSE EL).....	13
6.3.	Montaż tłoka podnoszącego (ULISSE AO)	14
6.4.	Montaż dźwigni regulującej rozstaw podstawy	16
7.	PARAMETRY TECHNICZNE.....	17
7.1.	Wymiary.....	17
	17
8.	UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM ZAMIERZONYM PRZEZ WYTWÓRCĘ	19
9.	UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	20
9.1.	Ładowanie akumulatorów (ULISSE EL)	20
9.2.	Demontaż i wymiana akumulatorów (ULISSE EL).....	21
9.3.	Funkcja podnoszenia (ULISSE EL).....	23
9.4.	Moduł elektryczny 2.0.....	24
9.5.	Montaż modułu 2.0	24
9.6.	KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA	25
9.6.1.	Obsługa urządzenia.....	25

9.6.2.	Ładowanie akumulatora.....	26
9.7.	Funkcja podnoszenia (ULISSE AO)	30
9.8.	Uprząż dla pacjenta	31
10.	RUTYNOWA KONSERWACJA.....	35
10.1.	Czyszczenie części metalowych.....	36
10.2.	Czyszczenie części plastikowych.....	36
10.3.	Czyszczenie kół.....	36
11.	ROZPOZNANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	37
12.	SPECJALISTYCZNE CZYNNOŚCI SERWISOWE.....	37
12.1.	Części podlegające naturalnemu zużyciu.....	37
13.	GWARANCJA	38
14.	OPCJONALNE AKCESORIA DOSTĘPNE NA ZAMÓWIENIE	39

1. INFORMACJE O OZNACZENIU CE



ANTANO Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	SN	Serial N.
	REF	Model ULISSE AO
		Prod. Year
		Weight 39,0 kg
		Max Load 180 kg
CE		0°C - 40°C 20% - 90%



ANTANO Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574	SN	Serial N.
	REF	Model ULISSE EL
		Prod. Year
		Weight 42,2 kg
		Max Load 180 kg
CE		-10°C - 40°C 20% - 90%

**STWORZONY I ZAPROJEKTOWANY W PEŁNI
 WE WŁOSZACH
 WYPRODUKOWANE I WYTWORZONE W CHRL**

Rozporządzenie (EU) 2017/745	Rozporządzenie o Wyrobach Medycznych (EU)
Rozporządzenie (EU) 2020/561	Załącznik do Rozporządzenia (EU) 2017/745 dotyczące wyrobów medycznych, w odniesieniu do dat stosowania niektórych jego przepisów
IEC EN 60601-1	Wyroby medyczne elektryczne - Ogólne przepisy bezpieczeństwa
IEC EN 60601-1-2	Wyroby medyczne elektryczne - Norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania i badania
UNI EN ISO 10535	Podnośniki do przemieszczania osób niepełnosprawnych - Wymagania i metody badań
IEC 60601-1-11	Wyroby medyczne elektryczne - Ogólne wymagania dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczych parametrów eksploatacyjnych - Norma uzupełniająca: Wymagania dotyczące wyrobów medycznych elektrycznych i medycznych systemów elektrycznych stosowanych w środowisku domowej opieki zdrowotnej
UNI EN 12182	Pomoce techniczne dla osób niepełnosprawnych - Ogólne wymagania i metody badań

Certyfikowany system zarządzania firmą według norm **ISO 9001:2015** i **ISO 13485:2016**

2. INFORMACJE OGÓLNE

2.1. Cel i treść instrukcji

Celem niniejszej instrukcji jest dostarczenie użytkownikowi i ewentualnemu opiekunowi wszystkich informacji niezbędnych do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania tego wyrobu medycznego (urządzenie klasy 1). Niniejszy dokument jest poradnikiem dotyczącym montażu, regulacji, obsługi i konserwacji.

2.2. Producent















Antano Group s.r.l. via delle Industrie, 10 06034 Foligno (PG) VAT 02934570546 tel. +39 0742-381269, fax 0039 0742 386574, sieć www.antanogroup.com, e-mail info@antanogroup.com.

2.3. Przechowywanie instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi musi być przechowywana przez cały okres użytkowania urządzenia w pobliżu produktu, ewentualnie w specjalnym pojemniku, a przede wszystkim chroniona przed wszelkimi żywiołami lub substancjami, które mogłyby pogorszyć jej doskonałą czytelność.

2.4. Piktogramy

Poniższe piktogramy mogą znajdować się na wyrobie lub w instrukcji.

<i>Piktogram</i>	<i>Znaczenie</i>
	Ostrzeżenia ogólne i/lub szczególne
	Przeczytaj instrukcję obsługi
	Produkt zgodny z wymogami rozporządzenia (UE) 2017/745 z późniejszymi zmianami
	Numer seryjny
	Używaj rękawic ochronnych
	Model urządzenia
	Wyrób medyczny
	Producent
	Informacja
	Produkt jest zgodny z dyrektywą WEEE
	Wyposażenie klasy II
	Stosowany typ części BF
	Noś okulary ochronne
	Używaj wyłącznie butów z zamkniętymi noskami i piętami.

2.5. Środki ochrony osobistej

Podczas wykonywania prac instalacyjnych i konserwacyjnych w pobliżu urządzenia należy ściśle przestrzegać ogólnych zasad zapobiegania wypadkom, co oznacza konieczność stosowania środków ochrony osobistej (PPE) wymaganych dla każdej operacji.

Poniżej przedstawiono środki ochrony osobistej, które mogą być wymagane przy różnych czynnościach.



Obowiązek noszenia rękawic ochronnych lub izolacyjnych



Obowiązek noszenia okularów ochronnych



Obowiązek noszenia butów ochronnych

Odzież osób, które prowadzą prace lub wykonują konserwację urządzenia, musi spełniać wymogi bezpieczeństwa określone w rozporządzeniu UE 2016/425 oraz obowiązujące przepisy prawa w kraju, w którym te czynności są wykonywane.

2.6. Słownik używanych terminologii

Określenie	Definicja
PRODUCENT	Osoba fizyczna lub prawna, która jest odpowiedzialna za projekt, jak również za konstrukcję, pakowanie lub architekturę oraz marketing wyrobu
UŻYTKOWNIK	Osoba dla której wskazane jest użytkowanie wyrobu
ASYSTENT	Osoba odpowiedzialna za pomoc użytkownikowi podczas korzystania z urządzenia
WSPARCIE TECHNICZNE lub WYKWALIFIKOWANY PERSONEL	Osoby lub jednostki odpowiedzialne względem producenta, odpowiedzialne za instalację, montaż, serwis lub naprawę urządzenia
UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	Używanie produktu, procesu lub usługi zgodnie ze specyfikacjami, instrukcjami i informacjami dostarczonymi przez producenta. Nie należy mylić z normalnym użytkowaniem. W obu przypadkach chodzi o używanie wyrobu w sposób przewidziany przez producenta, ale użycie zgodne z przeznaczeniem koncentruje się na kwestiach medycznych, natomiast normalne użytkowanie dotyczy nie tylko kwestii medycznych, ale także konserwacji, serwisu, transportu itp.
UŻYTKOWANIE NORMALNE	Używanie urządzenia zgodnie z zaleceniami producenta: obsługa, regulacje i konserwacja.
RACJONALNIE PRZEWIDYWALNE BŁĘDNE UŻYCIE	Przewidywalne błędy w użytkowaniu, które mogłyby zaszkodzić użytkownikowi, gdyby urządzenie było używane niezgodnie z jego użytkowaniem normalnym.
AKCESORIUM	Dodatkowa część przeznaczona do stosowania wraz z wyrobem w celu realizacji jego używania zgodnie z przeznaczeniem, dostosowania do specjalnego użytkowania, poprawy jego działania lub umożliwienia integracji jego funkcji z funkcjami innych urządzeń.
RYZYSKO	Prawdopodobieństwo wystąpienia szkody.

SZKODA	Fizyczne obrażenia lub uszczerbek na zdrowiu ludzi i zwierząt, na mieniu i/lub na środowisku.
ZAGROŻENIE	Potencjalne źródło szkody.
RUTYNOWA KONSERWACJA	Okresowe czynności sprawdzające prawidłowe funkcjonowanie (np. czyszczenie) wykonywane przez użytkownika, opiekuna lub producenta.
KONSERWACJA SPECJALNA	Operacje niezbędne do zapobiegania lub usuwania wad, które mogłyby zagrozić prawidłowemu działaniu urządzenia. Operacje te powinny być wykonywane przez wsparcie techniczne lub personel upoważniony przez producenta.

2.7. Wsparcie techniczne

W celu uzyskania wszelkich informacji związanych z instrukcją, użytkowaniem, konserwacją, instalacją lub zwrotem należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Antano Group s.r.l. tel. 0039 0742 381269, faks 0039 0742 386574, e-mail info@antanogroup.com lub skontaktować się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą. Aby ułatwić działania pomocowe, należy zawsze podawać numer seryjny lub numer partii podany na etykiecie umieszczonej na urządzeniu.

2.8. Okres eksploatacji

Przewidywany okres eksploatacji tego produktu wynosi dziesięć lat przy codziennym użytkowaniu zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Przewidywany okres eksploatacji oparty jest na szacunkowej średniej 6 cykli podnoszenia dziennie. Rzeczywisty czas użytkowania może się różnić w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania.

2.9. Utylizacja

Urządzenie zawiera baterie ołowiowe, których nie należy wyrzucać jako zwykłych odpadów domowych. Baterie należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji i należy je utylizować nienaładowane. Pozostałą część konstrukcji, jeżeli nie została zanieczyszczona szczególnymi środkami, można oddać do odpowiedniego punktu zbiórki surowców wtórnych dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w przeciwnym razie należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie zajmującym się zbiórką odpadów.

2.10. Ponowne użycie

Urządzenie nadaje się do ponownego użycia. Przed przydzieleniem nowemu użytkownikowi, urządzenie musi zostać zregenerowane; należy upewnić się, że niniejszy dokument został dostarczony i zawsze towarzyszy produktowi.

2.11. Etykietowanie

Każde urządzenie jest wyposażone w etykiety identyfikacyjne, umieszczone na samym urządzeniu, na których oprócz oznaczenia CE znajdują się dane identyfikacyjne producenta i produktu (patrz paragraf "Informacje o oznaczeniu CE"). Etykiety te nie mogą być nigdy usuwane ani zakrywane.

2.12. Ograniczenia odpowiedzialności

Antano Group S.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z:

- Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- Niewłaściwe użytkowanie.
- Naturalne zużycie.
- Nieprawidłowy montaż lub przygotowanie przez nabywcę lub osoby trzecie.
- Modyfikacje techniczne.
- Nieautoryzowane modyfikacje i/lub użycie nieoryginalnych części zamiennych.

3. OSTRZEŻENIA

3.1. Ostrzeżenia ogólne

- Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji z lub na urządzeniu (takich jak szkolenie, instalacja, użytkowanie), użytkownicy muszą uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcje zawarte w tym dokumencie oraz instrukcje dołączone do akcesoriów, skupiając się w szczególności na odpowiednich środkach ostrożności oraz opisanych w nich metodach instalacji i obsługi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub szkód u osób i/lub w mieniu.
- Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia. Skontaktować się z serwisem posprzedażowym w celu przeprowadzenia kontroli i rewizji.
- Jeżeli instrukcje użytkowania i konserwacji odnoszą się do innego urządzenia niż otrzymane, przed użyciem produktu należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub autoryzowanym lokalnym sprzedawcą.
- W przypadku wątpliwości co do prawidłowej interpretacji instrukcji, należy skontaktować się z Antano Group s.r.l. lub autoryzowanym lokalnym sprzedawcą w celu uzyskania niezbędnych wyjaśnień.
- Przed każdym użyciem należy zawsze sprawdzić kompletność urządzenia i jego akcesoriów. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości lub uszkodzeń, które mogłyby zagrozić działaniu i bezpieczeństwu urządzenia, a tym samym użytkownika i opiekuna, należy natychmiast przerwać pracę urządzenia i skontaktować się z producentem lub jego autoryzowanymi przedstawicielami.
- Ostrożnie obchodzić się z urządzeniem.
- Przeprowadzać wymaganą konserwację.
- Używanie urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji jest zabronione.
- Nie używać urządzenia pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Nie należy zmieniać ani modyfikować urządzenia lub akcesoriów; wszelkie zmiany mogą spowodować nieprzewidziane działanie i szkody dla użytkownika, opiekuna lub ewentualnie ratowników.
- Nie wolno ingerować w urządzenie i akcesoria (modyfikacje, poprawki, uzupełnienia), w przeciwnym razie nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie lub szkody spowodowane przez samo urządzenie; ponadto wygasa certyfikat CE i gwarancja na produkt.
- Nie należy przechowywać urządzenia pod cięższymi materiałami, które mogłyby uszkodzić jego strukturę.
- Produkt należy przechowywać zgodnie z zaleceniami zawartymi w par. "Warunki środowiskowe podczas przechowywania i transportu", "Warunki środowiskowe podczas pracy", w każdym razie z dala od światła słonecznego.
- Zachować szczególną ostrożność podczas używania produktu w obecności dzieci lub zwierząt domowych. Nie pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Przechowywać i używać urządzenie, uprząż i wszystkie akcesoria w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, źródeł spalania, czynników łatwopalnych i/lub substancji chemicznych/czynników, które mogą stanowić zagrożenie dla człowieka i mogą zmienić właściwości funkcjonalne i bezpieczeństwa urządzenia.
- Ustawić i wyregulować urządzenie tak, aby nie utrudniało działań ratowników i użycia sprzętu ratowniczego w razie potrzeby.
- Dystrybutor lub użytkownik końcowy przyjmuje na siebie wszelką odpowiedzialność związaną z nieprzebrzeganiem wskazań i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji z konsekwentnym obowiązkiem zwolnienia firmy Antano Group s.r.l. z odpowiedzialności i/lub zwolnienia firmy z wszelkiej odpowiedzialności związanej z ewentualnymi szkodliwymi skutkami.

3.2. Ostrzeżenia szczególne



WAŻNE!

Podnoszenie i przenoszenie osób jest czynnością, która zawsze powinna być wykonywana z zachowaniem szczególnej ostrożności i rozwagi. Konieczne jest pełne zrozumienie treści instrukcji obsługi. Urządzenie może być używane wyłącznie przez przeszkolony personel.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, prosimy o kontakt z producentem lub lokalnym

- Przestrzegać specyfikacji podanych w niniejszej publikacji dla podnośnika i jego akcesoriów
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeszkolić operatorów i poinformować ich o prawidłowym działaniu i obsłudze podnośnika oraz wszelkich akcesoriów; operatorzy muszą mieć ukończone 18 lat.
- Nie używać podnośnika jako środka transportu. Jest on przeznaczony do przenoszenia pacjenta z jednej powierzchni spoczynkowej na drugą
- Zawsze przed użyciem należy sprawdzić, czy części urządzenia i jego akcesoria nie są zużyte lub uszkodzone i w razie potrzeby zgłosić to autoryzowanemu dealerowi/sprzedawcy
- Sprawdzić, czy akcesoria do podnoszenia:
 - są prawidłowo podłączone do podnośnika.
 - mogą się swobodnie poruszać.
 - są odpowiednio dobrane, uwzględniając specyficzne potrzeby pacjentów.
 - są prawidłowo i bezpiecznie przymocowane do pacjenta, aby uniknąć obrażeń i braku równowagi.
 - niewyważone podnoszenie może spowodować przewrócenie się konstrukcji, a w konsekwencji obrażenia ciała i szkody materialne.
- Nigdy nie należy pozostawiać pacjenta samego podczas używania podnośnika.
- Podczas przenoszenia urządzenia operator musi trzymać ręce mocno na uchwytach.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia. Proszę pamiętać, że komponent o najniższym udźwigu (lub granicy obciążenia) określa maksymalny udźwig całego systemu dla bezpiecznego użytkowania.
- Aby uniknąć obrażeń i zmiężdżenia, podczas korzystania z urządzenia należy zawsze trzymać ręce i palce z dala od ruchomych części.
- Nie nosić luźnych ubrań lub wiszących ozdób, aby nie zaczepiały się o ruchome części. Należy nosić buty zakrywające całą stopę i wiązać długie włosy.
- Podczas używania podnośnika należy upewnić się, że kable i wszelkie urządzenia/akcesoria podłączone do pacjenta (rurki, cewniki, pulsoksymetry, kable pacjenta itp.) nie są ściśnięte lub uszkodzone i nie powodują obrażeń osób i/lub szkód materialnych.
- Należy pracować w dobrze oświetlonym miejscu.
- Utrzymywać produkt w czystości.
- Utrzymywać miejsce pracy czyste i wolne od rzeczy zbędnych.
- Nie należy palić podczas korzystania z urządzenia (pacjent i operator).
- Zachować szczególną ostrożność w przypadku pacjentów z niepełnosprawnością, która nie pozwala im na współpracę podczas transferu.
- Przed dostarczeniem sprzętu do podnoszenia należy zlecić profesjonalście przeprowadzenie oceny ryzyka. Ważne jest, aby ocena ryzyka uwzględniała czynność, osobę, ładunek, środowisko i sprzęt.

- Nadmierna wilgoć uszkodzi produkt i może spowodować porażenie prądem. Podnośnik może być używany w pobliżu wanny lub prysznica, ale NIE powinien być używany pod prysznicem. Prysznic wymaga przeniesienia pacjenta na krzesło prysznicowe lub w inny sposób. Jeżeli podnośnik jest używany w środowisku wilgotnym, należy upewnić się, że po użyciu został wysuszony i wyczyszczony.
- Jeżeli wymagane są prace konserwacyjne przy urządzeniu, należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej, aby uniknąć ryzyka lub obrażeń.
- Do wykonywania wszelkich operacji należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez Antano Group S.r.l. komponentów/części zamiennych i/lub akcesoriów, nie powodując zmian i modyfikacji urządzenia; w przeciwnym razie zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za prawidłowe działanie lub za szkody wyrządzone przez samo urządzenie osobom i/lub mieniu, unieważniając gwarancję i unieważniając zgodność z rozporządzeniem (UE) 2017/745 - Urządzenia medyczne.

3.3. Bezpieczeństwo związane z zakłóceniami elektromagnetycznymi

Ryzyko nieprawidłowego działania z powodu zakłóceń elektromagnetycznych

Pomiędzy tym produktem a innymi urządzeniami elektrycznymi mogą wystąpić zakłócenia elektromagnetyczne, które mogą zakłócić funkcje regulacji elektrycznej podnośnika. Aby zapobiec, zmniejszyć lub wyeliminować takie zakłócenia:

- Należy używać tylko oryginalnych kabli, akcesoriów i części zamiennych, aby nie zwiększać emisji elektromagnetycznej lub nie zmniejszać odporności elektromagnetycznej tego produktu.
- Nie używać przenośnych urządzeń komunikacyjnych o częstotliwości radiowej (RF) w odległości mniejszej niż 30 cm od jakiegokolwiek części podnośnika (w tym kabli).
- Nie należy używać tego produktu w pobliżu pracujących urządzeń chirurgicznych o wysokiej częstotliwości.
- W przypadku zakłóceń, należy zwiększyć odległość między podnośnikiem a innymi urządzeniami lub wyłączyć urządzenia.

Ryzyko nieprawidłowego działania

Zakłócenia elektromagnetyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie. Nie należy używać tego produktu w pobliżu lub razem z innymi urządzeniami elektrycznymi. Jeżeli takie użycie jest konieczne, należy dokładnie sprawdzić, czy podnośnik i inne urządzenia działają prawidłowo.

4. ROZPAKOWANIE

Korzystając z wózka towarowego do przewożenia zapakowanego produktu, uważaj aby nie odnieść urazów wywracając się z wózkiem.

Należy otworzyć karton i wyjąć jego zawartość uważając, aby nic nie uszkodzić.



4.1. Dbalność o środowisko naturalne

Materiały użyte do pakowania w 100% nadają się do recyklingu. W celu właściwego postępowania zapoznaj się z lokalnymi przepisami w tym zakresie. Materiały opakowaniowe (plastikowa torba, wypełnienie polistyrenowe itp.) muszą być przechowywane z dala od dzieci jako, że stanowią dla nich potencjalne zagrożenie

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia. Dekret ustawodawczy z 25 lipca 2005 r., nr 151 "wdrożenie dyrektyw 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE, dotyczących zmniejszenia ilości szkodliwych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz usuwania odpadów".

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci znajdujący się na wyrobie lub opakowaniu oznacza, że zużytego wyrobu nie wolno pozbywać się go wraz ze zwykłymi odpadami.

Osobny odbiór zużytego wyrobu, jest organizowany przez wytwórcę.

Dlatego użytkownicy, którzy chcą pozbyć się zużytego wyrobu muszą skontaktować się z wytwórcą i postępować zgodnie z procedurą, którą producent wdrożył w celu osobnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego.

Prawidłowy, osobny odbiór zużytego sprzętu przeznaczonego do recyklingu lub pozbycia się w sposób chroniący środowisko pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla zdrowia i środowiska. Przyczynie się również do recyklingu i ponownego wykorzystania materiałów zużytych do produkcji wyrobu.

Nielegalne wyrzucanie lub niewłaściwie przeprowadzona utylizacja sprzętu przez właściciela może spowodować sankcje prawne i kary nałożone na odpowiedzialną osobę.

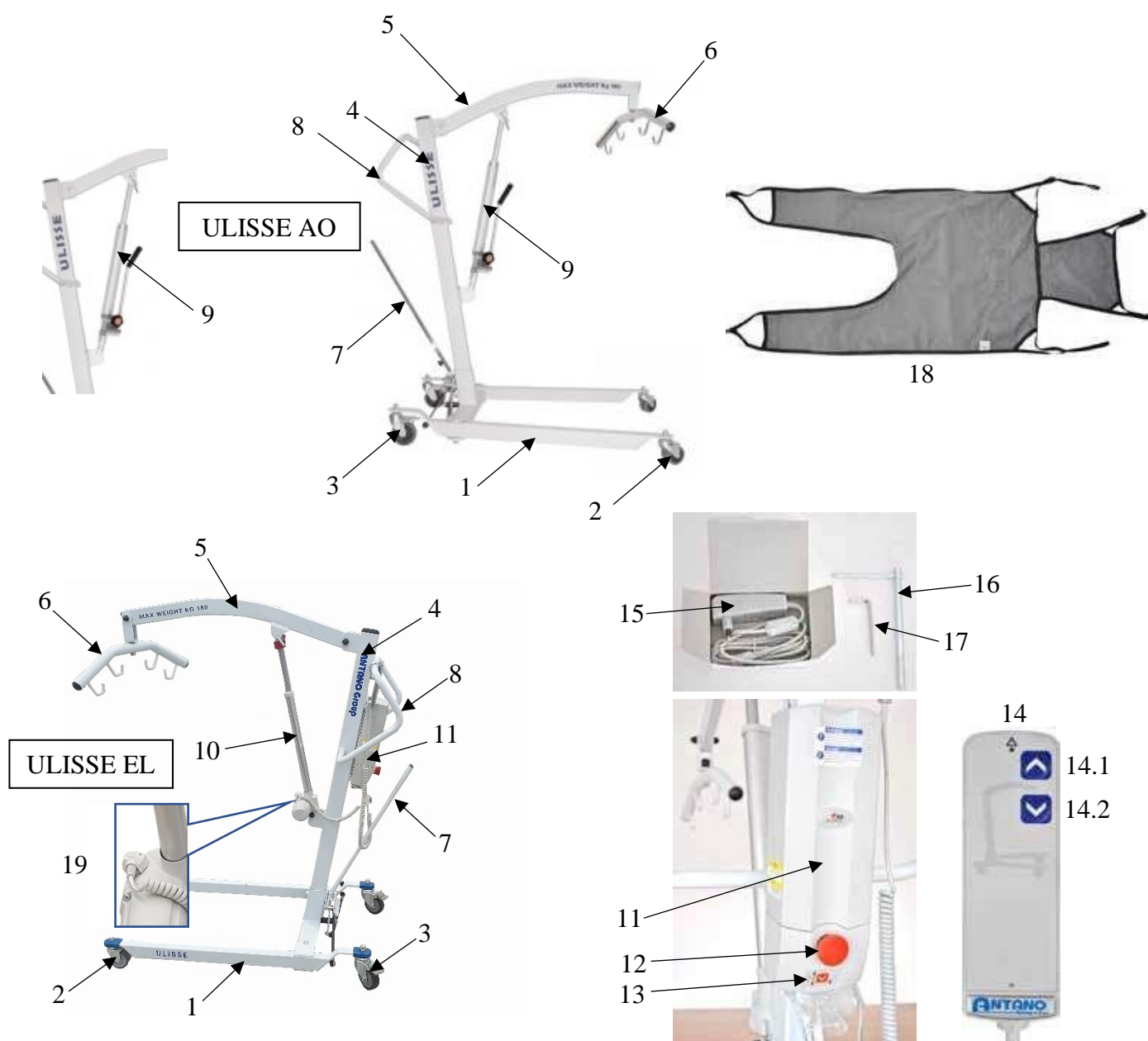
W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat przetwarzania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, prosimy o kontakt z odpowiednim biurem lokalnym w zakresie obowiązujących przepisów. We Włoszech: Gdy urządzenie osiągnie koniec cyklu życia, użytkownik musi skontaktować się bezpośrednio z producentem lub z obowiązkowym konsorcjum APIRAEE (www.apirae.it), do którego przystąpił, i podać następujący kod rejestracyjny producenta do krajowego rejestru producentów sprzętu elektrycznego i elektronicznego: IT13080000008116

5. OPIS SYSTEMU

Podnośnik ULISSE umożliwia podnoszenie i przenoszenie osoby niepełnosprawnej z łóżka do wózka inwalidzkiego i odwrotnie. Odbywa się to za pomocą przymocowanej uprząży tekstylnej z pasami do zapięcia.

Podnośnik może być uruchamiany ręcznie za pomocą tłoka pompy hydraulicznej (ULISSE AO) lub elektrycznie, z użyciem przycisku (ULISSE EL).

5.1. Elementy urządzenia



1. Podstawa ze zmiennym rozstawem kół
2. Przednie koło
3. Tylne koło z hamulcem
4. Kolumna podnośnika
5. Ramię podnoszące
6. Wieszak
7. Uchwyt zmiany rozstawu podstawy
8. Uchwyt manewrowy
9. Hydrauliczny tłok podnoszący
10. Siłownik elektryczny

11. Moduł elektryczny
12. Awaryjny przycisk STOP
13. Wskaźnik naładowania akumulatora
14. Pilot sterujący
 - 14.1. Przycisk podnoszenia
 - 14.2. Przycisk opuszczania
15. Ładowarka
16. Klucz ręcznego sterowania na wypadek awarii
17. Montażowy klucz imbusowy
18. Uprząż
19. Klucz zabezpieczający (urządzenie uruchamia się wyłącznie po włożeniu kluczyka)

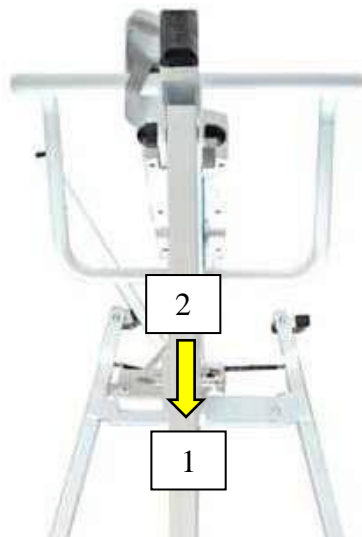
6. MONTAŻ URZĄDZENIA

URZĄDZENIE MUSI BYĆ ZMONTOWANE I SPRAWDZONE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL PRZED UŻYCIEM

6.1. Montaż ramy



- Połącz kolumnę 2 z podstawą 1
- Dokręć śruby montujące



- Zdemontuj górną śrubę z kolumny 3



- Odepnij i zdemontuj zawleczkę z ramienia podnoszącego 4



- Połącz ramię z kolumną



- Wsuń śrubę z podkładkami i dokręć nakrętkę tak, aby nie zablokować ramienia 5, które musi pozostać ruchome.



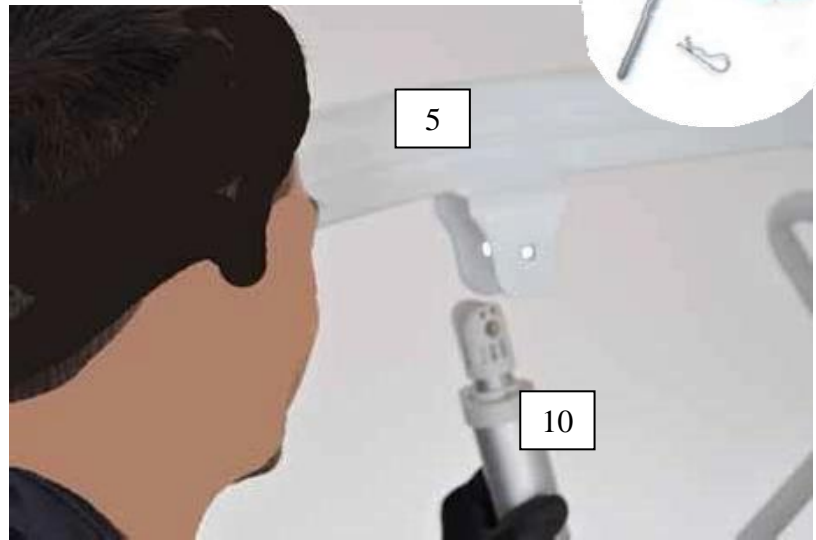
- Upewnij się, że ramię swobodnie się porusza, a następnie załóż zaślepki na główkę śruby i na nakrętkę



6.2. Montaż siłownika elektrycznego (ULISSE EL)



- Przytrzymaj ramię 5 w górze i połącz wolny koniec siłownika 10 z gniazdem montażowym pod ramieniem podnoszącym.



- Wsuń trzpień blokujący i zawleczkę zabezpieczającą.



6.3. Montaż tłoka podnoszącego (ULISSE AO)

- Wyjmij śrubę z kolumny



- Sparuj dolny koniec tłoka z dolnym gniazdem montażowym na kolumnie.



- Wsuń śrubę z podkładkami i dokręć nakrętkę tak, aby nie zablokować tłoka, który musi pozostać ruchomy. Załóż zaślepki na główkę śruby i na nakrętkę.



- Przytrzymaj ramię w górze i połącz wolny koniec tłoka z gniazdem montażowym pod ramieniem podnoszącym.



PONIŻSZE CZYNNOŚCI MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL LUB CENTRUM SERWISOWE.

- Wsuń trzpień blokujący i zawleczkę zabezpieczającą.



- Tłok można obracać, w celu umożliwienia lokalizacji dźwigni podnoszącej zarówno po lewej, jak i po prawej stronie, w zależności od preferencji użytkownika i sytuacji użytkowej



6.4. Montaż dźwigni regulującej rozstaw podstawy

- Odkręć i zdejmij pokrętło mocujące z trzpienia.



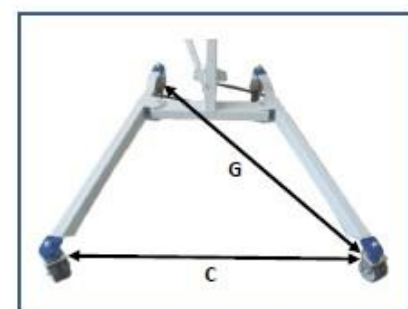
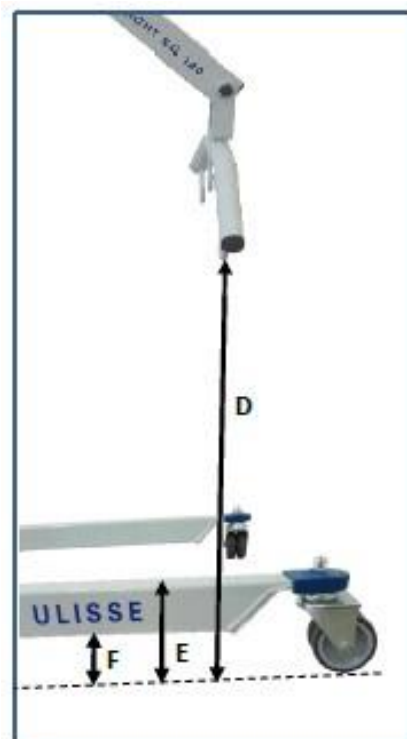
- Wsuń dźwignię na trzpień.
Następnie wsuń i dokręć pokrętło mocujące.



7. PARAMETRY TECHNICZNE

7.1. Wymiary

		ULISSE AO	ULISSE EL
Masa własna (kg)		39.0	42.2
Dopuszczalne obciążenie (kg)		180	180
Długość podstawy (A) (mm)		815	815
Minimalna szerokość (od zewnątrz) podstawy (B) (mm)		650	650
Rozstaw podstawy (C) (mm)		915	915
Maksymalna wysokość ramienia podnoszącego (górną część) (mm)		1970	2035
Zakres podnoszenia (od najniższych haków wieszaka do ziemi) (D) (mm)		730 do 1660	700 do 1710
Minimalna głębokość (mm)		1210	1210
Wysokość podstawy od ziemi (E) (mm)		115	115
Prześwit między spodem podstawy a ziemią (F) (mm)		55	55
Zakres promienia rozsunięcia (G) (mm)		970 to 1070	970 to 1070
Średnica przednich kółek (mm)		75	75
Średnica tylnych kółek hamujących (mm)		100	100
Akumulatory zasilające (1)			1 x 24 Vdc - 4.5 Ah
Ładowarka	Napięcie wejściowe		230 Vac - 50/60 Hz
	Napięcie wyjściowe		24 Vdc
Ilość cykli podnoszenia (z nową baterią naładowaną od 90% do 100%)	Obciążenie = 135 kg		75
	Obciążenie = 93 kg		100
Ilość cykli podnoszenia na rezerwie (żółty poziom naładowania)	Obciążenie = 135 kg		16
	Obciążenie = 93 kg		20
Średni czas ładowania (godziny)			8
Temperatura użytkowania (°C)		0 to 40	0 to 40
Temperatura przechowywania (w suchym miejscu) (C°)		-10 to 40	-10 to 40
Wymiary opakowania (cm)		68 x 124 x 39	68 x 124 x 39
Masa całkowita z opakowaniem (kg)		47.4	51.4
Ważony (A) poziom ciśnienia akustycznego (dB)		< 45	< 70



INFORMACJA DODATKOWA:

W związku z ewolucją urządzenia ULISSE EL można je na żądanie otrzymać z wewnętrzną ładowarką.



8. UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM ZAMIERZONYM PRZEZ WYTWÓRCĘ

UWAŻNIE ZAPOZNAJ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ UŻYWANIA WYROBU!

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Normalne używanie wyrobu jest dozwolone tylko wówczas, jeśli wszystkie elementy bezpieczeństwa i części działają sprawnie.

- Wyrób został zaprojektowany, aby umożliwić przenoszenie osób niepełnosprawnych z łóżka na wózek inwalidzki i odwrotnie. Wyrób nie powinien być używany do przewożenia osób pomiędzy pomieszczeniami.
- Podnośnik to delikatne urządzenie i dlatego nie może być używany do celu innego, niż ten opisany powyżej.

Urządzenie może poruszać się tylko po płaskich i stabilnych powierzchniach.

Wyrób przeznaczony jest do używania wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Dlatego zdecydowanie zalecane jest, aby każdy użytkownik uważnie zapoznał się z jej treścią, aby zyskać maksymalną znajomość i zrozumienie zasad obsługi urządzenia.

PRZECIWWSKAZANIA DO UŻYTKOWANIA

- Wyrób nie może być używany do podnoszenia ładunków innych niż osoby niepełnosprawne.
- Wyrób nie może być obciążany bardziej niż wynosi jego maksymalne dopuszczalne obciążenie (180 kg).
- Wyrób nie może zostać użyty, jeśli gabaryty lub stan pacjenta uniemożliwiają jego bezpieczne ułożenie w uprząży. W razie wątpliwości skontaktuj się z wytwórcą lub swoim dostawcą.
- Produktem nie mogą kierować osoby o wątej budowie ciała lub takie, które nie są fizycznie w stanie bezpiecznie kontrolować jego całkowitej masy (wyrób + pasażer).
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których może pryskać lub chlapać woda oraz w krytycznych i niesprzyjających war. pogody.
- W żadnym wypadku nie wolno używać wyrobu, jeśli nie jest spełniony którykolwiek z warunków opisanych w Rozdziale 2.
- Nie wolno używać wyrobu, jeśli zostały wykryte jakiegokolwiek usterki. Mogłyby to doprowadzić do nieprzewidywalnych i niebezpiecznych sytuacji.

ZAGROŻENIA REZYDUALNE

- Ryzyko przygniecenia stóp operatora, jeśli wskazówki bezpieczeństwa z niniejszej instrukcji nie są przestrzegane.
- Ryzyko uwięźnięcia luźnych części garderoby między ruchomymi elementami urządzenia.
- Ryzyko upadku osoby przewożonej, jeśli wskazówki bezpiecznej obsługi urządzenia i prawidłowego pozycjonowania pasażera z niniejszej instrukcji nie są przestrzegane.

9. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Każdego dnia, zanim rozpoczniesz używanie wyrobu sprawdź jego stan techniczny i poziom naładowania akumulatorów.

9.1. Ładowanie akumulatorów (ULISSE EL)



Akumulatory urządzenia wolno ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki oraz kabli dostarczonych wraz z wyrobem.

Akumulator może być ładowany tylko po jego odłączeniu od urządzenia; patrz instrukcje dotyczące wyjmowania baterii w rozdziale "KONSERWACJA". Unikaj korzystania z przedłużaczy, transformatorów i innych urządzeń dodatkowych.

Stan naładowania akumulatorów wyświetlany jest na wskaźniku znajdującym się na urządzeniu.

Akumulatory nie wymagają konserwacji.

- Podłącz wtyczkę (A) ładowarki do gniazda domowej sieci elektrycznej.
- Podłącz wtyczkę (B) do gniazdka wejściowego znajdującego się na urządzeniu.

Jeśli akumulatory działają na rezerwie lub są kompletnie rozładowane ich ponowne naładowanie do pełna powinno zająć ok. 8 godzin.

Należy co miesiąc ładować akumulator, w przypadku gdy urządzenie przechodzi długie okresy przestoju (ponad miesiąc).

WSKAŹNIKI NAŁADOWANIA

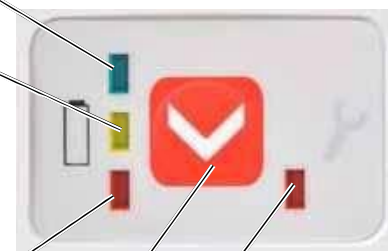
Akumulator jest naładowany

Akumulator na rezerwie
Naładuj akumulator

Akumulator prawie całkowicie rozładowany
Naładuj akumulator

Opuszczanie awaryjne

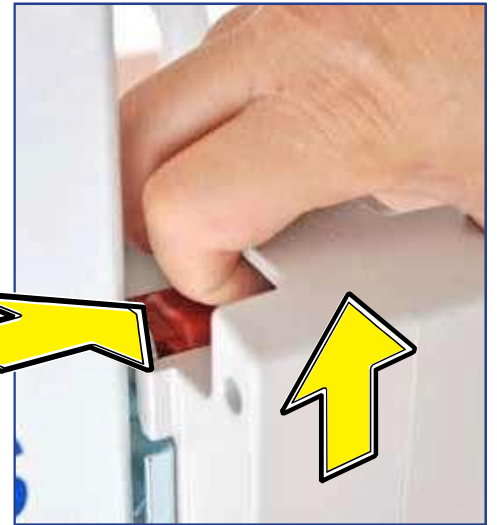
Sygnalizacja usterki



9.2. Demontaż i wymiana akumulatorów (ULISSE EL)

Zdemontuj akumulator

Naciśnij czerwony przycisk, aby odblokować skrzynkę z akumulatorem i zdejmij ją pociągając ku górze.



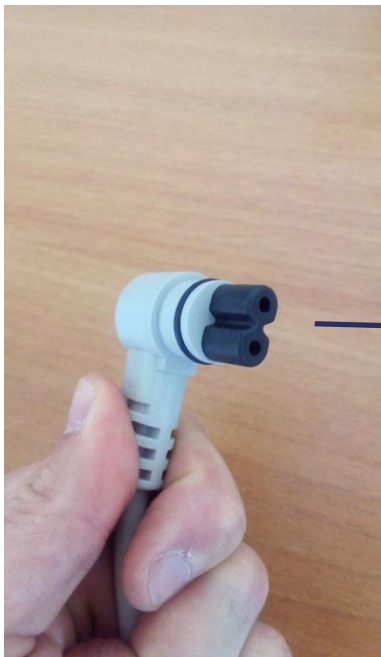
Wymień akumulator

Umieść skrzynkę z akumulatorem na przewodnicy i wsuń ją ku dołowi tak, aby zablokowała się w ostatecznej pozycji.



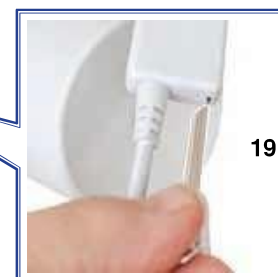
INFORMACJA DODATKOWA:

Wyrób może być dostarczony z wewnętrzną ładowarką. Jeśli tak jest, nie trzeba demontować akumulatora, ale pozostawiając go na podnośniku, wystarczy podłączyć bezpośrednio spiralny kabel do gniazda sieciowego i podłączyć i do urządzenia, jak pokazano na zdjęciu.



9.3. Funkcja podnoszenia (ULISSE EL)

Upewnij się, że kluczyk bezpieczeństwa 19 jest włożony.



Upewnij się, że akumulator jest naładowany.

Upewnij się, że przycisk bezpieczeństwa jest zwolniony.



Naciśnij jeden z przycisków na pilocie, aby wprawić ramię podnoszące w ruch.



Jeśli wystąpi awaria systemu

- Wsuń specjalny klucz awaryjny, dostarczony wraz z podnośnikiem od spodu siłownika i obracaj go, aby ręcznie poruszać ramieniem podnoszącym.



9.4. Moduł elektryczny 2.0



MODUŁ ELEKTRYCZNY



PANEL STERUJĄCY



PRZEWODOWY PILOT

9.5. Montaż modułu 2.0



Należy podłączyć pilot oraz siłownik do modułu, wkładając odpowiednie złącza we wskazane otwory.



9.6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA



Każdego dnia, zanim rozpoczniesz używanie wyrobu sprawdź jego stan techniczny i poziom naładowania akumulatorów.

9.6.1. Obsługa urządzenia

Aby wykonać elektrycznie ruch w górę i w dół, po sprawdzeniu, że przycisk bezpieczeństwa został zwolniony, należy sterować podnośnikiem poprzez pilot lub przyciski na panelu sterującym.



9.6.2. Ładowanie akumulatora

Standardowo moduł sterujący jest wyposażony w złącze "żeńskie", do którego można bezpośrednio podłączyć dostarczony kabel zasilający. Wtyczka na drugim końcu kabla zasilającego musi być podłączona do gniazdka elektrycznego, unikając stosowania adapterów i przedłużaczy.



Akumulator można wyjąć za pomocą prostego ręcznego systemu zwalniania.



Oddzielnie można nabyć zewnętrzny zasilacz umożliwiający ładowanie poprzez podłączenie go bezpośrednio do akumulatora, zarówno wyjętego, jak i podłączonego do modułu sterującego.



! Ładowanie musi być wykonywane tylko jedną ładowarką w tym samym momencie, tzn. wybrać dostarczony kabel zasilania lub opcjonalny zasilacz zewnętrzny.

i Podczas ładowania akumulatora funkcje ruchu elektrycznego podnośnika są zablokowane.

Stan naładowania akumulatora jest widoczny na wyświetlaczu jednostki sterującej oraz na wskaźniku LED akumulatora.

Konkretnie:

Wyświetlacz jednostki sterującej wskazuje:

- Stan naładowania baterii podczas korzystania z urządzenia.
- Stan naładowania ładowanego akumulatora:
 - Segmenty wewnątrz pokazanej baterii zapalają się kolejno – akumulator jest ładowany.
 - Wszystkie segmenty wewnątrz pokazanej baterii świecą się stałym światłem - ładowanie jest zakończone.

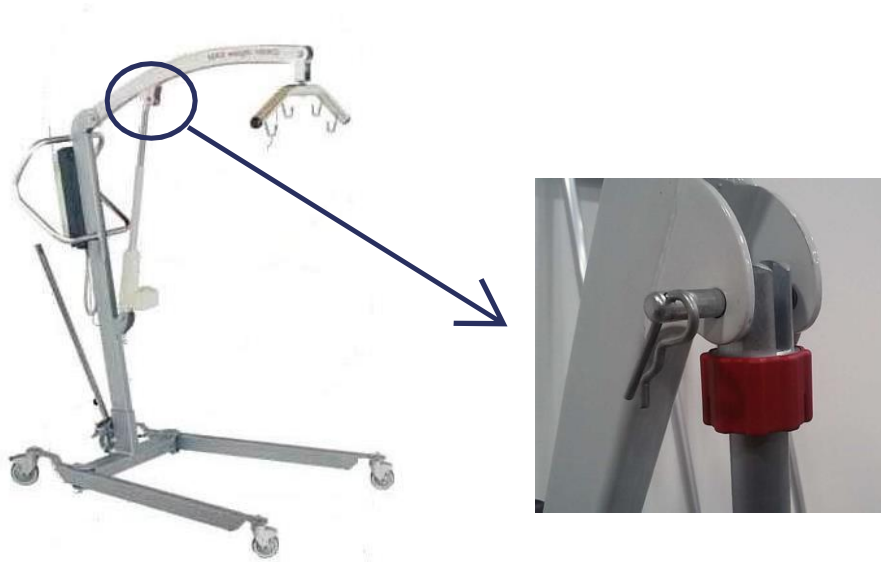
Diody LED na akumulatorze wskazują:

- stan naładowania akumulatora (naciśnąć przycisk "BATT")



INFORMACJA DODATKOWA:

Z czasem specjalny klucz awaryjny i odpowiednie gniazdo na siłowniku zostały zastąpione czerwonym pierścieniem zabezpieczającym. Ten element jest bezpośrednio zintegrowany z korpusem siłownika i nie wymaga do pracy żadnego dodatkowego wyposażenia.



SPOSÓB DZIAŁANIA:

CZERWONY PIERŚCIEŃ ZABEZPIECZAJĄCY UNIESIONY:

System bezpieczeństwa jest ustawiony w tryb pracy automatycznej. Wszelkie sterowanie dostępne jest z dostarczonego pilota. Sterowanie podnoszeniem i opuszczaniem realizowane są elektronicznie.



CZERWONY PIERŚCIEŃ ZABEZPIECZAJĄCY OPUSZCZONY:

System bezpieczeństwa jest ustawiony w tryb pracy awaryjnej. Wałek siłownika działa na biegu jałowym, gdy wciśnięty jest przycisk podnoszenia (wyłączone i zablokowana możliwość elektronicznego sterowania podnoszeniem ładunku). Sterowanie opuszczaniem nadal realizowane jest elektronicznie.



Gdy pierścień zabezpieczający zostanie obniżony, poprzez jego wkręcanie / odkręcanie możliwe jest ręczne podnoszenie lub opuszczanie ramienia podnoszącego.

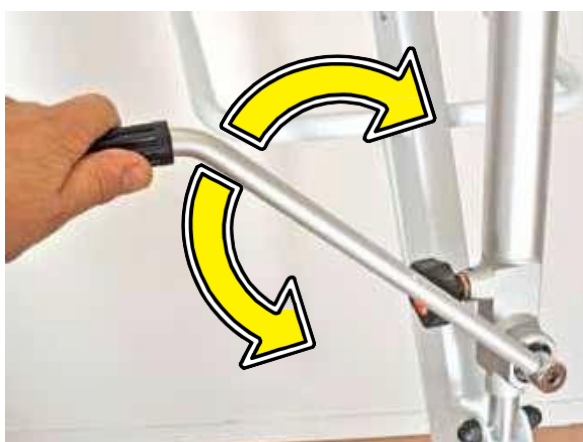


9.7. Funkcja podnoszenia (ULISSE AO)

Podnoszenie:
Dokręć pokrętło tłoka.



Poruszaj tłokiem pompując go wielokrotnie.



Opuszczanie:
Stopniowo odkręcaj pokrętło: stopień odkręcenia pokrętła determinuje prędkość opuszczania ramienia, dlatego tę czynność przeprowadzaj bardzo ostrożnie. Kiedy ramię podnoszące znajdzie się na wymaganej wysokości dokręć pokrętło. Ramię zatrzyma się



9.8. Uprząż dla pacjenta



Przygotuj uprząż i umieść ją pod pacjentem tak, aby wszystkie pasy podwieszające (strefa głowy, pleców i nóg) były dostępne.

Ustaw podnośnik tak, aby ramię podnoszące ustawione było w kierunku środka tułowia osoby, która ma zostać podniesiona, a następnie zablokuj hamulce obu tylnych kół.



Przełóż opaski nóg od wewnątrz na zewnątrz.

Opuść ramię podnoszące na tyle, aby móc zapiąć pasy 1 (strefa nóg), a następnie 2 (strefa pleców) na wieszaku. Nie jest bardzo ważne, które otwory zostaną użyte. Zależy to od różnych czynników, takich jak rozmiar pacjenta, pozycja uprząży itp. Jest ważne, aby pasy były naciągnięte na tyle, aby można było wykonać właściwie czynność podnoszenia osoby.



Upewnij się, że pasy nie są zbyt luźne, a jeśli są, to przypnij je przy użyciu innych otworów.



Naciągnij i zamocuj do wieszaka pasy strefy głowy.

Teraz wszystkie pasy są zamocowane i delikatnie napięte. Jeśli pasy są zbyt luźne unieś nieco ramię podnoszące, lub przesunij nieco podnośnik, aby uzyskać efekt pokazany na zdjęciu po prawej.



Rozpocznij podnoszenie, cały czas monitorując samopoczucie i zachowanie pacjenta.

Jeśli pacjent nie pozostaje nieruchomy i ma tendencję do wiercenia się i szarpania (co stanowi zachowania niebezpieczne), wówczas musi być w trakcie operacji podnoszenia asystowany przez dodatkową osobę.



Kiedy pacjent jest uniesiony ponad łóżko przemieść podnośnik w taki sposób, aby znalazł się on przed wózkiem inwalidzkim.

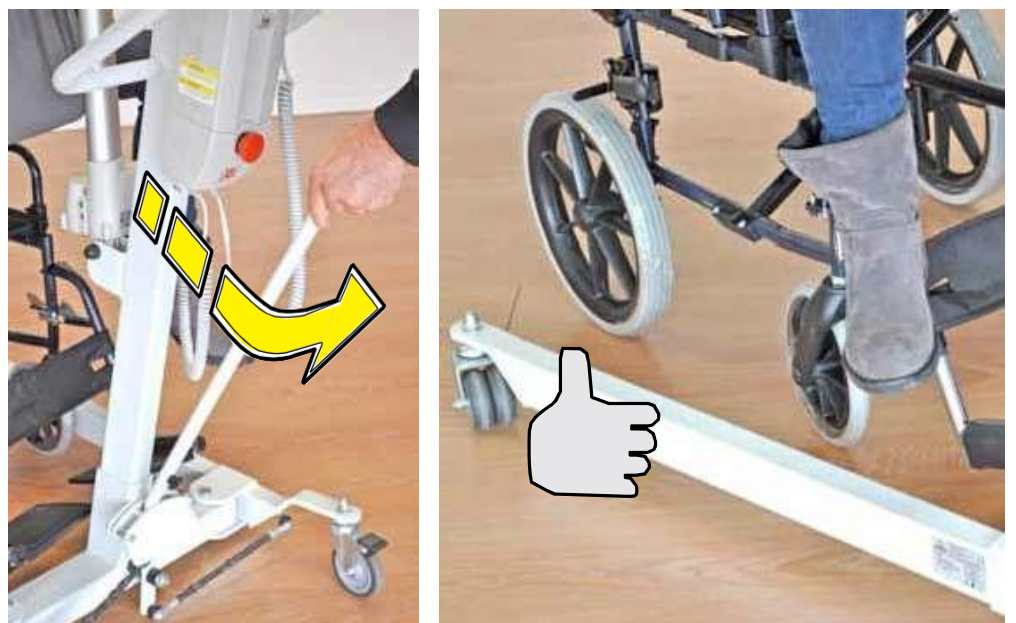


Wózek powinien znaleźć się pomiędzy nogami podstawy podnośnika. Jednakże czasami, (w zależności od szerokości wózka) może się on nie mieścić pomiędzy standardowo ustawionymi nogami podnośnika. Wówczas:



Rozszerz rozstaw nóg podnośnika

Chwyć dźwignię zmiany rozstawu, pociągnij ją do tyłu, a następnie w prawo, aż rozstaw nóg podnośnika się powiększy. Następnie zwolnij dźwignię.



Kiedy pacjent znajdzie się dokładnie nad wózkiem inwalidzkim należy zaciągnąć hamulce postojowe zarówno na kołach podnośnika, jak i wózka.



Opuść ramię podnoszące na tyle, aby móc odpiąć pasy od wieszaka.

Pozostaw uprzęż pod pacjentem i pochowaj luźno wiszące pasy tak, aby nie uległy wkręceniu w elementy ruchome wózka inwalidzkiego

To pozwoli na bardzo łatwe, ponowne zapięcie pasów do wieszaka podnośnika w celu ponownego przemieszczenia pacjenta na łóżko.



10.RUTYNOWA KONSERWACJA

Urządzenie wymaga rutynowej konserwacji, tak jak każdy inny wyrób mechaniczny, aby utrzymać go w doskonałym stanie technicznym, nawet po wielu latach używania. Regularnie czyść urządzenie usuwając brud zostawiony przez resztki spożywcze, włosy, kurz i wszystko co może zbierać się na elementach wyrobu. Można korzystać z odkurzacza, aby wykonać tę czynność.

W poniższej tabeli opisano minimalną częstotliwość poszczególnych czynności konserwacyjnych. Jednakże regularna kontrola stanu wyrobu pozwoli użytkownikowi na szybką reakcję i przeprowadzenie konserwacji poszczególnych elementów natychmiast, kiedy stanie się to konieczne, niezależnie od ram czasowych opisanych poniżej.

Harmonogram rutynowych czynności konserwacyjnych

CZĘSTOTLIWOŚĆ	
Co 6 miesięcy	<p>Czyszczenie części metalowych (patrz. 10.1). W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść i smaruj opisane elementy wyrobu.</p> <p>Czyszczenie części plastikowych (ref. 10.2). W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść opisane elementy wyrobu.</p> <p>Czyszczenie kólek (ref. 10.3). W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść i smaruj opisane elementy wyrobu.</p>
Co 2 miesiące	<p>Smarowanie elementów. W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu.</p>
1 raz na rok	<p>Ogólny przegląd urządzenia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź płynność toczenia kół i skuteczność systemu hamulcowego. • Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone. • Sprawdź, czy pokrętła, pierścienie i nakrętki są mocno dokręcone. • Sprawdź działanie wszystkich elementów elektronicznych na panelu sterowania. • Sprawdź działanie przycisków „W GÓRĘ/W DÓŁ”. • Sprawdź stan ładowarki i jej okablowania oraz powłokę lakierniczą wyrobu. • Sprawdź, czy elementy plastikowe nie są popękane lub obluzowane.
Co 6 miesięcy	<p>Akumulatory. Upewnij się, że czas ładowania akumulatorów nie jest nadzbyt długi. Jeśli jest zbyt długi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.</p>
W przypadku odsprzedaży lub przekazania urządzenia nowemu właścicielowi.	<p>Dezynfekcja. UWAGA!!! Używanie środków dezynfekcyjnych jest dozwolone tylko dla autoryzowanego personelu, który został odpowiednio przeszkolony, aby umieć korzystać z tego typu preparatów. Wyrób dezynfekowany musi być w wyspecjalizowanych centrach, w zgodności z obowiązującymi w kraju przepisami. W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z autoryzowanym serwisem wytwórcy.</p>

10.1. Czyszczenie części metalowych

Części metalowe i lakierowane mogą być czyszczone przy użyciu standardowych domowych detergentów nie zawierających alkoholu, ani rozpuszczalników, bo mogłoby to spowodować odbarwienia i uszkodzenia lakieru

Części chromowane mogą być czyszczone przy użyciu standardowych domowych detergentów, a następnie powinny być dokładnie wysuszone. Nie korzystaj z myjek ciśnieniowych, ani innych wyrobów wyrzucających wodę z dużą siłą

10.2. Czyszczenie części plastikowych

Korzystaj z ogólnie dostępnych detergentów do czyszczenia plastików. Postępuj zgodnie z instrukcją producenta środka czyszczącego. Nie korzystaj z detergentów zawierających alkohol lub rozpuszczalniki, myjek ciśnieniowych, ani innych wyrobów wyrzucających wodę z dużą siłą.

10.3. Czyszczenie kół

Koła powinny być okresowo czyszczone, zależnie od rodzaju koła i środowiska w jakim używane jest urządzenie.

Usuń z kół większe cząstki brudu, które mogłyby dostać się i zaklinować pomiędzy elementami. Usuń włosy, nitki itp., które mogłyby wkręcić się w osie i utrudniać rotację kół.

Wyczyść mechanizm hamulcowy przy użyciu szczotki.

11.ROZPOZNANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Czynności serwisowe, które muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel lub serwis. ✕

ELEMENT	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Koła	Skrzypienie podczas jazdy	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść koła. • Nasmaruj koła. • Wymień koła. ✕
Sterowanie (ULISSE EL)	Urządzenie nie reaguje na komendy bo:	
	Bateria jest rozładowana.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź stan akumulatorów i, jeśli to konieczne, naładuj je.
	Wciśnięty awaryjny przycisk STOP.	<ul style="list-style-type: none"> • Zwolnij przycisk STOP
	Kluczyk zabezpieczający nie jest prawidłowo włożony.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź czy kluczyk zabezpieczający jest prawidłowo włożony.
	Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyjmij i ponownie zamontuj akumulator.
Akumulator (ULISSE EL)	Czas działania naładowanych akumulatorów jest ograniczony.	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że ładowarka działa prawidłowo. • Sprawdź kable łączące ładowarkę z urządzeniem i z gniazdkiem elektrycznym.
Działanie siłownika (ULISSE EL)	Urządzenie bardzo zwalnia podczas podnoszenia i opuszczania.	<ul style="list-style-type: none"> • Naładuj akumulatory. • Wyczyść i/lub nasmaruj elementy mechanizmu siłownika

Jeśli po interwencji wyrób nadal nie działa prawidłowo (choćby tylko częściowo), operator lub inna osoba odpowiedzialna za użytkowanie urządzenia ma obowiązek natychmiast skontaktować się z centrum serwisowym wytwórcy lub autoryzowanego dystrybutora.

12.SPECJALISTYCZNE CZYNNOŚCI SERWISOWE

12.1. Części podlegające naturalnemu zużyciu.

AKUMULATORY	Wymiana
--------------------	---------

W celu wymiany akumulatorów zapoznaj się z rozdziałem 9.2.



13.GWARANCJA

Produkt chroniony jest 24 miesięczną gwarancją wytwórcy - Antano Group, liczoną od dnia dostawy do użytkownika (dekret 24/2002 i Dyrektywa CE 1999/44) obejmującą wszelkie wady fabryczne.

W okresie trwania gwarancji urządzenie będzie serwisowane bezpośrednio w siedzibie wytwórcy lub w centrach serwisowych autoryzowanych dystrybutorów.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu.

Gwarancja traci ważność w następujących przypadkach:

- Nieprawidłowego użytkowania, innego niż to opisane w niniejszej instrukcji używania.
- Nieprawidłowego montażu wykonanego przez klienta.
- Modyfikacji i/lub napraw dokonanych przez nieautoryzowany personel.
- Koszty pakowania i transportu urządzenia na gwarancji, jeśli musi być ono dostarczone do serwisu pokrywa właściciel wyrobu.

Gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje pokrycia strat za ewentualne szkody; Części zamienne dostępne są przez 10 lat.

Właściciel, który wykrył jakikolwiek defekt wyrobu musi natychmiast poinformować o tym wytwórcę lub autoryzowanego dystrybutora w swoim kraju i dostarczyć dokładne informacje dot. usterki oraz dane znamionowe użytkowanego wyrobu.

Właściciel wyrobu po dokonaniu odpowiednich ustaleń z wytwórcą lub autoryzowanym dystrybutorem prześle na swój koszt urządzenie do centrum serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.

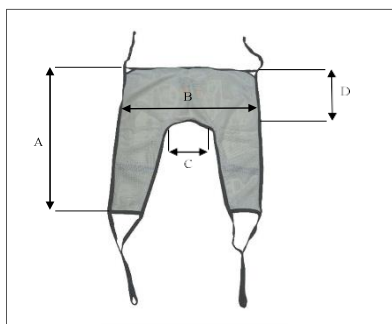
W okresie trwania gwarancji wszelkie interwencje techniczne w urządzenie mogą być dokonywane wyłącznie w autoryzowanym serwisie gdzie zostanie dokonana ekspertyza oceniająca, czy problem techniczny wynika z wady fabrycznej wyrobu, czy też ma inną przyczynę.

Niniejsza instrukcja musi być bezpiecznie przechowywana przez użytkownika i być dostępna wraz z urządzeniem, aby gwarancja nie straciła ważności.

Okres gwarancji zaczyna się w dniu dostawy urządzenia do użytkownika.

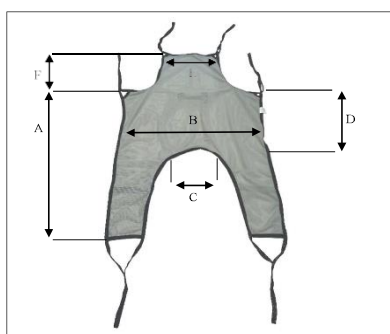
14. OPCJONALNE AKCESORIA DOSTĘPNE NA ZAMÓWIENIE

DODATKOWE WYPOSAŻENIE	
KLASYFIKACJA	NOMENKLATURA TARYFOWA
12.36.21.003	UPRZAŻ STANDARDOWA BEZ ZABEZPIECZENIA GŁOWY
12.36.21.006	UPRZAŻ Z ZABEZPIECZENIEM GŁOWY
12.36.21.006	UPRZAŻ Z PASAMI



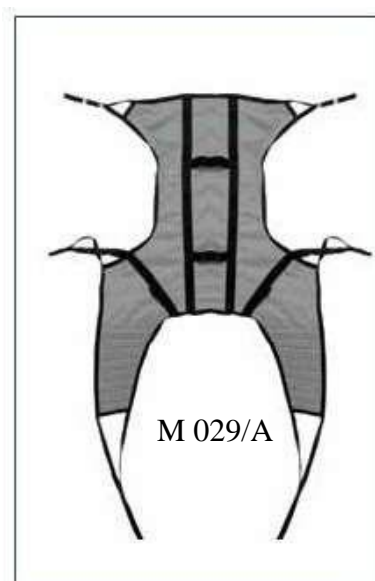
Model – Rozmiar	A	B	C	D
M027/A – M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M027/A - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm

Model – Rozmiar	A	B	C	D
M027/B – M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M027/B - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm



Model – Rozmiar	A	B	C	D
M028/A – M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M028/A - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm

Model – Rozmiar	A	B	C	D
M028/B – M	101 cm	85 cm	28 cm	53 cm
M028/B - L	110 cm	95 cm	38 cm	57 cm



WYTWÓRCA

Antano Group S.r.l

Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio – 06034

Foligno (PG) - ITALY

Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574

www.antanogroup.com

info@antanogroup.com

WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR W POLSCE



Mobilex Sp. z o.o.

ul. Duńska 3/5, 91-204 Łódź

tel.: (0-42) 214-29-11

www.mobilex.pl

Certyfikat systemu zarządzania jakością

ISO 9001 : 2015

ISO 13485 : 2016